

Arbeitsblatt Geschichte, 8. Klasse: Französische Revolution

1. Die Übersetzung der französischen Nationalhymne „Marseillaise“ (1792)

Vorwärts, Kinder des Vaterlands, der Tag des Ruhms ist gekommen!

Gegen uns ist von der Tyrannei die blutige Standarte erhoben worden!

Hört ihr auf den Feldern diese wilden Soldaten brüllen?

Sie kommen bis in eure Arme, um eure Kinder, um eure Frauen zu ermorden.

Zu den Waffen, Bürger! Schließt eure Bataillone zusammen!

Lasst uns marschieren, marschieren, dass Schurkenblut unser Land tränke!

Arbeitsaufträge:

- Unterstreiche im Text die Begriffe, mit welchen die Franzosen, und mit welchen die Feinde Frankreichs bezeichnet werden
- Wie sieht der Verfasser die Situation, in der sich Frankreich befindet? Wozu will er seine Landsleute aufrufen? Was will er mit diesem Lied erreichen?
- Wie empfindest du Ton und Inhalt dieses Liedes? Überlege, warum es bis heute die französische Nationalhymne ist

2. Aus dem Aufruf des Königs von Preußen und des Kaisers des hl. röm. deutschen Reiches, 1792:

[...] die Stadt Paris und alle ihre Bewohner sind schuldig, sich sogleich ihrem König zu unterwerfen, ihn in volle Freiheit zu setzen, und ihm, so wie allen Mitgliedern seiner Familie, die Unverletzlichkeit und die Achtung zu versichern, auf welche nach dem Vernunft- und Völkerrechte die Fürsten gegenüber von ihren Untertanen Anspruch haben.

Ihre Majestäten machen alle Mitglieder der Nationalversammlung, alle Friedensrichter von Paris und wen es sonst betreffen mag, persönlich bei ihrem Leben und bei Strafe, vor einem Kriegsgerichte ohne Hoffnung auf Begnadigung verurteilt zu werden, verantwortlich für alle Vorfälle.

Ihre Majestäten erklären ferner auf Ihr kaiserliches und königliches Ehrenwort, dass, wenn das Schloss der Tuileries gestürmt oder sonst verletzt, wenn die mindeste Beleidigung dem Könige, der Königin und der ganzen königlichen Familie zugefügt, nicht unmittelbar für ihre Sicherheit, ihr Leben und ihre Freiheit gesorgt wird, sie eine beispiellose und für alle Zeiten denkwürdige Rache nehmen und die Stadt Paris einer militärischen Exekution und einem gänzlichen Ruine preisgeben, die Verbrecher selbst aber dem verdienten Tode überliefern werden. [...]

Arbeitsaufträge:

- Was bezwecken der König von Preußen und der Kaiser mit diesem Aufruf an die Franzosen?
- Wie muss dieser Aufruf für alle revolutionär gesinnten Franzosen In Bezug auf ihren König wirken?